

1. 事務所概要（2024年4月時点） / Firm Overview (As of Apr. 2024)

名称（中文） / Name (Chinese)	MdME 律師事務所
名称（英文） / Name (English)	MdME
マカオ拠点の住所 / Address in Macau	Avenida da Praia Grande 409, China Law Building 21F, Macau SAR - China
マカオ拠点の設立年 / Year of establishment in Macau	2007
その他の拠点 / Cities of branches in other regions	Hong Kong SAR - China, Lisbon – Portugal
電話番号 / Telephone Number 日本語対応可否 / Japanese availability	28223355 Yes
Email アドレス / Email address 日本語対応可否 / Japanese availability	ip@mdme.com Yes
ウェブサイト / Website	https://www.mdme.com/en/

2. 対応可能なサービス / Available Services

	専利 / Patent*	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
出願代理 / Represent applicants as agent	IP : Yes ExIP : Yes UP : Yes	Yes	Yes		
出願明細書の日英・日中翻訳 JP-EN/CN translation of application specifications etc.	JP-EN:Yes JP-CN:Yes	Yes Yes	Yes Yes		
権利侵害調査 / Investigation of infringement	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
訴訟・警告 Litigation, Warning	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
異議・無効申立 / Opposition, Trial for invalidation	Yes	Yes	Yes		
税関登録代理 / Represent registration for Customs		Yes			Yes
仲裁・調停 Arbitration, Mediation	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
先行技術・権利調査 Research of prior art or IPR (e.g. FTO investigation)	Yes	Yes	Yes		
知財契約支援（ライセンス等） Support of IP contract (e.g. license agreement)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
その他（例：内地対応、技術分野、知財戦略相談、価値評価等） Any additional comments (e.g. Support in Mainland China, Technical fields, Consulting of IP strategy, IP valuation)					

*IP : Invention Patent, ExIP : Extension of Invention Patent from the China National Intellectual Property Administration, UP: Utility Patent

3. 実績 / Performance

	専利 / Patent	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
2023年マカオでの出願代理件数	Confidential				

Number of applications as an agent in Macau (2023)				
2023 年マカオでの知財訴訟代理件数 Number of IP litigations as an agent in Macau (2023)	Confidential			
現時点の税関登録代理件数 / Current Number of representing registrations for Customs		Confidential		Confidential
主なクライアントの国籍 / Nationality of major clients	CN, US, JP			
主なクライアントの業種 / Major client industries	Gaming/Pharmaceutical/Consumer electronic/Retail			

4. スタッフ / Staff

総従業員数（マカオと香港） / Total number of employees (in Macau and Hong Kong)	74
マカオ弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Macau (in charge of IP)	5
内地弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Mainland China (in charge of IP)	/
内地専利代理人の人数 Number of patent attorneys of Mainland China	/
日本語対応可能者の人数 Number of staff who can use Japanese	2

5. 主な知財担当の有資格者 / Qualified staff in charge of IP

氏名 / Name	資格 / License	対応言語 Language	略歴（法律分野・技術分野等） Bio/Background (e.g. Patent or Trademark, Technical field)
Joao Encarnacao	Partner	EN/PT	Intellectual Property and Real Estate: Joao has over 25 years of experience advising clients on a broad range of IP, IT and Entertainment matters. He represents domestic and international clients across industries such as luxury retail, technology, e-commerce, gaming, pharmaceuticals, and hospitality. His experience includes advising on the prosecution and enforcement of applications for trademarks, designs, patents, copyrights, and other intellectual property rights, as well as on the development of IP strategies, brand collaborations, licensing and technology transfer. Joao is also a Private Notary, licensed by the Macau Government
Mingo Li	Trainee Lawyer	EN/CN/PT	Intellectual Property and Commercial

6. 仕事の依頼方法・費用 / How to request a job, fee

初回のコンタクト方法 How to contact for the first time?	Kindly forward your queries to ip@mdme.com for our further handling and follow-up.
--	---

いつから料金が発生するか When is the first fee required?	Usually after billable work is performed. An advance payment for fees and/or expenses may be required for certain matters. Quotes are given for client's confirmation before any work is performed.
タイムチャージ制の有無と目安 Is the time charge system adopted? Approximate fee range (optional)	Time charge system is applicable for some matters where it is difficult to predict the number of hours needed to completion.
成功報酬制はあるか Is the success fee system adopted?	No. Macau regulations prohibit such system
利用可能なオンラインツール Available online meeting tool	Zoom, Teams, Voov Meeting, Wechat, Whatsapp and other as required.

7. その他（強み、日本語対応能力など） / Any additional comments (e.g. selling points, ability of Japanese)

MdME is a leading full-service law firm in Macau, with offices also in Portugal and Hong Kong, and a strong focus on Intellectual Property. We are recognised by “Chambers and Partners”, “IP Stars”, “World Trademark Review” and other renowned organizations for our vast experiences in assisting clients (including Japanese companies and individuals) with protecting and enforcing their IP rights. We are able to communicate efficiently and fluidly with Japanese clients, as we have both written and spoken Japanese capability.

（免責事項）本コンテンツについて、日本貿易振興機構は、その正確性、完全性、目的適合性、最新性を保証するものではありません。万一、お客様等が不利益等を被る事態が生じても一切責任を負うことができませんので、ご了承ください。

(Disclaimer) The Japan External Trade Organization does not guarantee the accuracy, completeness, fitness for purpose, or freshness of this content. Please be aware that we cannot be held responsible for any disadvantages you may incur.